Ն. 9702 1917 ՅՈՒՆԻՍ 30 — 13 ՅՈՒԼԻՍ ՇՈՒՄԱԿ 13 ԹԷՄՈՒԶ 1333 33ԻՆՇ ՏԱՐԻ

جريدهٔ شرقيه
(تاريخ تاسيسى ١٢٩٣)

ՇԷՐՈՒՅՏԷ ՇԱՐԳՈՒՅՇԷ

ՇԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

20 ԲԱՐԱ Թարիխը թէւսիսի 1877

صاحب امتياز آغوب جيوه‌لك
مؤسسى ديكران جيوه‌لك
بك‌اوغلنده كوچك پارق‌قپوده ابيل
سوقاغنده ١٣ نومرولى دائرهٔ مخصوصه‌سنده

ՄԱՀԻՊԱ ԻՄԹԻՋԱՅ Վ.Ի. ՄԻՍՏԻՐԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւէսսիսի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Պէյօղլընցա Քիւչիւք Բարմաղ Դարուսա
Իպիլ սոզալընցա Նո. 13

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՅԱԹԸ. — Սէնէլիք 130, ալթը այլըգ 70, իւչ այլըգ 40։

ԱԼԷՄԱՆԻԱՏԱ

Ալեմանիատաքի ինքիլապաք հագգընտա. — Պէրլին 12 (Ռեյտր). — Բրուսիա գրպը նամընա Բրուսիա հէյէթը նուզզարը բէյսինէ խիթապէն աթիալէքի էմրնամէ նէյը իսիլմիշ պիր. «Կէչէն ապրիլ 7ոէ իստար էյլէտիկիմ էմրնամէ մուճիպինճէ գապինէմ թարաֆընտան պանա վերիլէն թազրիրէ պինաէն էվվելքի էմրնամէյի իքամէլէն աթիաէքի մատաէլէրի էմր էյլէսիմ։ Մէճլիսը մէպուսան ինթիխապաթ հուզուզընդն թատիլի հագգընտա Տիյէթ մէճլիսինէ վերիլէճէք գանուն լայիհասը հազգը ինթիխապը միւսավաթ իւզրէ օրմասը էասընա միւսթէնիսա օրմալը վէ պու գանուն լայիհասը կէլէճէք ինթիխապաթն եէնի հուզուզը ինթիխապիյէ իւզրէ եաբըլապիլմէսի իչիւն պիր ան էվվել մէճլիսէ վերիլմէլի տիր։ Պու խուսուսատա լազըմ կէլէն թէչէպիւսաթտա պուլընընըմասընա սիզի մէմուր էյլէրիմ։ Իշպու էմրնամէ 1917 յուլիս 11ոէ պէօյիւք գարարկահը ումումիաէ եազըլմըշ տըր։ Վիլհէլմ, թազիզէն իմզա ՊԷԹՄԱՆ ՀՕԼՎԷԿՈՒ.

Ալեման պաշ վեքիլինքն խսքիֆասը. — «Վօսիշէ Զայթունկ» պաշ վեքիլ Մ. Պէթման Հոլվէգին խսքիֆասընը իմբէրաթօրա թազիմ իթիրկինի վէ իմբէրաթօրընն հէնուզ պիր գադար վերմէտիկինի եազըյօր։ Գ.

*** Մէշնուր միւնազզըրը ասքէրի պինպաշըՄ օտաթ «Քէօյց Զայթունկ»ատա եազըյօր։ «Պու սէնէ ինկ. վէ Ֆրանսըզլարընն եարարընը պէօյիւք թէարրուզլարընն աճընըլաճագ նէթայիճինաէն սոնրա, Ալէման օրաուսը պաշ գոմանտանլըզը՝ Վարպատա հէնուզ պիր թէարրուզա պաշլամամըշ իսէ սէ, սէպէպի չիմտիյէ գատար հարաքաթը թէարրուզիյէմիզին մուվաֆֆագըյէթլէ նէթիյճէլէնմէսինէ բաղմէն, ինթիմալ վազիյէթը ումումիյէմիզին հէնուզ գարատա պիր թէարրուզ իճրասընը ինթաճ իթմէմէսի տիր։ Քէզա էսպասը սիյասիյէ իլէ սէ հէր հալտէ պիր թէարրուզատա պուլընմամալըյըզ։ Ալէման զավմը քէնտի բուէսսաի ասքէրիյէսինէ, օնլարըն հըսսիյաթը մէսուլէսինէ վէ ինթիմամլարընա մինտէթատար օրմալը տըր քի, պունլար Ալէման զանընը սըյանէթ իթմէք իսթէյօրլար։ Գ.

ԱՎԱԹՐԻԱՏԱ ՍՈՒՎԱ ՆԻՄԱՅԻՇԻ. — Պրիւնատէն (Մօրավիա) պ՝ լաիրիլաիկինէ կէօրէ Վէլէհրատատա 30 պէն քիչի թօրլանընը սուլհ իչիւն պիր այինը բուհանի եաբըլմըշ տըր։ Պիր չօղ մէպուս վէ մուրախխասլար նութգլար իյրատ իթմիշլէր տիր։ Մէսուլ պիր սուլհ խսթիհսալի իչիւն սիյասէթը սուլհրէրվէրանէսի մուհաֆազա իթմէսինի բէճա եօլլու իմբէրաթօրա թազիքեարանէ պիր թէլէգրաֆ չէքիլմիշ տիր։ Գ.

22,625 ԹԱՅՑԵԱՐԷ. — Վաշինկթոնատան պիլտիրիլիյօր. Ամէրիկա Հարպիրէ նէզարէթի մէճլիսը մէպուսան ասքէրի էնճիւմէնինէ հաշայի պիր տօնանմանընն թէչքիլ վէ թէնսիկի իչիւն պիր գանուն լայիհասը թէվսիի իթմիշ տիր։ Գանուն տէրհալ 22625 թայեարէ ինշասընը թէքլիֆ իսիյօր։ Պունլարան մէսարիֆը ինշահիյէսի 639 միլիոն տոլար թահմին օլընըյօր։ Գ.

ԱՍԱՐԸ ԱԹԻԴԱ ՔԷՇՖԻ. — Եունան սէվահիլինատ իշղալասքէրի թարաֆընտան սիբէրլէր գազըմազատա իքէն, ահիրէն աթիգ պիր մէզար քէշֆ օլընմըշ վէ օրատա մուհթէլիֆ բաքեաթը թէարրուզիյէմիզին մուվաֆֆագըյէթլէ նէթիյճէլէնմէսինէ բաղմէն, ինթիմալ վազիյէթը ումումիյէմիզին հէնուզ գարատա պիր թէարրուզ իճրասընը ինթաճ իթմէմէսի տիր։ Քէզա էսպասը սիյասիյէ իլէ սէ հէր հալտէ պիր թէարրուզատա պուլընմամալըյըզ։ Ալէման զավմը քէնտի բուէսսաի ասքէրիյէսինէ, օնլարըն հըսսիյաթը մէսուլէսինէ վէ ինթիմամլարընա մինտէթատար օրմալը տըր քի, պունլար Ալէման զանընը սըյանէթ իթմէք իսթէյօրլար։ Գ.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՄԷՆԸ ԻՀԹԻԲԵԱՐ ՀԷՅԷԹԻՆՏԷՆ. — Պասմա վէ զէֆիր նարխը. — Էվվելճէ իլան իսիլէն պասմա վէ զէֆիր նարխընընն խալգճա ոռնուաբլարընը վուգուպ պուլան միւրաճաաթլարատան անլա ըլըյօր։ Պինայէնալէյհ պասմա նարիսընը թէքբար իլան իսիյօրըզ. սահ քէօյլի պասմասը արշընը 3 զրշ., իյիճէ պասմա արշընը 4 զրշ., կէօմլէքլիք պասմա արշընը 6 պուչուգ զրշ., էն էյի պասմա արշընը 10 զրշ., սահէն պասմասը (պիրինճի նէվի) արշընը 12 զրշ., իքինճի նէվի 8 զրշ., սահ զէֆիր 6 զրշ., քէթէնլի զէֆիր 9 զշ., իրէքլի զէֆիր 15 զշ. տըր։

*** Զեյիս թիճարէթխանէսինատ 150 զշ. նարխ պիչիլէն քէօսէլէնին իւէրաքէնատ սուրէթիյլէ սահթըլան էօքչէլիք զըսմընը 35 բարայա սահթըզը կէօրիւլէրէք թահգիգահ իճրա իսիլսի վէ էնլը խապրէյէ մուրաճաաթ օլընաը։ Մէզքուր էօքչէլիկին անճագ 27 բարայա սահթըլմասը լազըմ կէլէճէկի անլաշըլըը։ Պինայէնալէյհ Զեյիս էֆէնին նարխատան ֆազլա մալ սահթըզընատան տօլայը տիվանը հարպա թէվսիյինէ գարար վերիլտի։

ԵՈՒՆԱՆ ԹԷՊԱԱՍԸՆԸՆ ՀԸՄԱՅԷՍԻՆԻ Տանընմարգա սէֆարէթինին գապուլ իթմէմէսի իւզէրինէ, Իրան սէֆարէթխանէսինին պու իշլէ մէշղուլ օրմասընա տայիր Եունան հիւքիւմէթինճէ սէֆիր Միրզա Մահմուտ Խանա միւրաճաաթ օլընմըշ իսէ սէ, Միւրսէլիրլէհ սէ քէնտի հիւքիւմէթի Քարաֆընտան սէլահիյէթի օլմասընը պէյան իլէ միւրաճաաթը վազգը ըէտատ իթթաիկինի պու կիւնքի «Իգտամ» եազըյօր։

ԳԱԶԱ. — Պէյլէր Պէյինատէ մէզիմ Ապպաս էֆէնտի նամընտա պիր գաթը ոն տէօրթ եաշընտաքի մախտուումը տիւն պիր պարկիրէ պինէրէք գօշտըրմագատա իքէն տիւշէրէք այաղը էօզինկիտէ գալմըշ վէ հայվան թարաֆընտան սիւրիւքլէնէրէք վիճու

խուրտրխաշ օլարագ թէրքը հայաթ իթմիշ տիր։ Ի.

ՀԱՐԻԳ. — Տիւն սահթ 3 բատտէլէրինատ Սկիւտարատա Իճասիյէտէ պիր հարիգ զուհուր էյլէմիշ իսէ սէ սէրայէթինէ մէյտան վերիլմէքսիզին սէօնտիւրիլմիշ տիր։ Ի.

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱԼԷՄԱՆԻԱՏԱ

Պէրլին, 12. — Հիւքիւմէթին հիասպընա չալըշան Ովկիանօս հէյէթը սէֆկէրիյէի ֆէնտիյէսի քէք մէսուլ պիր ֆաալիյէթ իսպրազ իթմիշ տիր։ Թօքլանան 150 ճինս հայվանաթ միյանընտա միւզէյէրի զէնկինլէթմէճէք 61 եէնի վէ մէրազը մուճիպ ճինս հայվանաթ վար տըր։ Գ.

— Եունան իլէ գաթը միւնասէպաթը սիյասիյէ հասէպիյլէ կէօրլիցտէ ալըզօնըլան Եունան 4ինճի գօլ օրատա հազգընատա նէ եաբըլմագ մէռէյէսի մէվզուը պանա օլըյօր։ Չիմտի սիյասի մանիալար իղալէ խիլտիկինատէն, պու ասքէրլէր Ալէման զրատաթ վէ սէնայի խտէմաթընատա իսթէյէրէք պուլընճագլար տըր։ Գ.

ԻՆԳԻԼԹԷՐՐԱ-ՖՐԱՆՍԱ

— Ամսթէրտամատան «Կազէթ տը Վօս» մուխապիրիեազըյօր։ — Ինգիլթէրրա Ինկ. սէֆայինի իլէ Ֆրանսայա նազիյաթը թէմամէն թահթիլ իթմիշ տիր, մահսուլաթըն թահթը թէէմինէ ալընընճայա գատար, պու նազիյաթ պիթարաֆ սէֆայինէ վազգը օլաճագ տըր։ Մէվատը նարպիյէ նազիյաթը երզագ նազիյաթընը չօղալթա գիլմ քիչիւն, ազատըլաճագ տըր։ Գ.

ՄՈՒՀԱՊԻԼԻԹ ՕՏԱՍԸ

Ի ՔԻՆՃԻ ԴԸՍՄ

— o —

5. — ԱՇԳ ԲՈՒՑԱՍԸ

—)(o)(—

— Աֆվ իտերսինիզ, մատամզէլ... գօմանտանընմ պանա թէնպիհ իթմէք քի. էկէր քէնտիսինէ մէքթուպ եազարսանընզ Բարիզտէ Վէրնէօյլ սօգաղընատա մատամ Լա Մարքիզ տը Բոնհէպերէ եազասընընզ։

— Նասը՞լ, տէտի Մէրսէտէս, մէքթուպընատա քէնտինին իլնագ իսէճէկի ալայա եազմազլըզընը սէօյլէմիշ տիր։

— Օլապիլիր, մատամզէլ, տէտի էմր չավուշը պիր տագիգա թէրքէուտիւտատէն սոնրա։ Լաքին սիմասիօնա կիթմէք իչիւն արապասընա պինէճէկի սըրատա, տիւշիւնտի քի, նասը՞լ քի պանա սէօյլէտի, պէլքի քէնտի ալայը Ֆրանսատատա տըշարը չըզար, մատամ քի Պէրլինէ կիտիյօրըզ, վէ եա պաշգա պիր ալայա թային օլընընը տա մէքթուպլար եէտինէ վարամազ, սիզին մէքթուպլարընընզը մախտուումը հազգընատա նատա էյի մալիւմաթ ալապիլիր օլան վալիտէսինէ եազմազլըզընընզը միւրաճաճաճ կէօրսիւ։

— Բէք ալա... օրայա եազարըմ...։ Սիզ քէնտիսինէ իլթիհաղ իտէճէքմի՞սինիզ։

— Տէրհալ մատամզէլ, էշեալարընն պաղըյէսինի պէրապէրիմատէ կէօթիւրէճէկիմ։ Շիւպհէսիզ գօմանտանընմը Մատրիտատէ պուլապիլէճէկիմ, էկէր կիթմիշ իսէ, էլպէթ էմրլերինի պըրագմըշ ըմբր։

— Քէնտիսինէ էն հարարէթլի թէմէննիյաթըմը կէօնտէրմիկիմի վէ պանա սէօյլէտիքլէրինի եաբաճաղընը սէօյլէյինիզ, տէյիզ թութամատըզը կէօզ եաշլարը կէօրիւլմէսին տէյու մանթօսընը եիւզիւնէ զաբայրզ տըշարը չըզար։

6. — ՊԷՕՑԻԻՔ ԹԷՇԼԻՔԷ

Սէնօր Սալվատոր Բիւիզ իլէ Սէնօրիթա Թէրէզանընն իզտիվաճ զօնթրաթը եարբլարզատան սոնրա քիլիսէտէ մէրասիմը լազըմ իճրա օլընմըշ, պիթթապի Մէրսէտէս՝ զըզղարտաչընն Տըմուազէլ տ'Օնէրի վէ տօսթը Սուշէզ Կարչիատա՝ կիւվէյինին իլք կարսոն տ'Օնէօրի օլմուշ իսի։ Նամզէսիլք ազշամընը էվին պաղչասինատ թէատրիփէն կէնճ զըզ իլէ քէնտիսի պիրպիրինէ եազլաշտըլար։

— Մատամզէլ, տէտի քէրվասըզճա, սիզէ թէք պիր սէօզ սէօյլէյէճէկիմ, զանն իթմէմ քի, սըզըլասընընզ։

— Սէօյլէյինիզ, միւսիւ, տէյու ճէլաղ վերտի իթիրազ իլէ։

— Տօսթըմ Սալվատոր պու կիւն էյլէ պիր մէսուլիյէթէ նայիլ օլաու քի, սիզ պունը պէնատէն սիրիզ իթմինիզ...։

— Գըզղարտաչըմ՝ տօսթունընզը սէվիյօր, միւսիւ, վէ...։

—... Վէ սիզ պէնի սէվմէյօրսընըզ, օնը պիլիյօրըմ։ Իչթէ մատամզէլ, թամ պունընն իչիւն սիզէ սէօյլէմէք իսթէրիմ քի, սիզէ գարշը հըսս իթտիրկիմ մուհաղզէթէ բաղմէն, պատէմա հըսսիյաթընընզը իիլալ իտէճէք պիր իթթիհատ ֆիքրինի թաազիզ իթմէքտէն վազ կէչմիշիմ տիր։ Բէճա իտերիմ, մատամզէլ, պէնիմ չախսընմատա արթըզ պիր տօսթ վէ տարզ պիր խատիմ կէօրիւնիզ։

Մէրսէտէս տագընտան կէչմէսիկի պէօյլէ պիր պէյանաթա հաբէթ իտուզ, Սուշէզէ ովվինճէ պագը։ Սուշէզ Կարչիա եիւզիւնէ էօյլէ պիր քէտերլի հալ վերտի քի, Մէրսէտէս պիր աղ աճըտը։

— Կէօրիւյօրըմ քի, միւսիւ, տէտի թասավվուրլարընընզատան վազ կէչմէքլէ հազիզի պիր ֆէտաքեարլըզատա պուլընընյօրսընընզ։

— Ֆիլհաղիգա պու պիր ֆէտաքեարլըգ տըր, մատամզէլ, լաքին սիզի մէտուտ կէօրմէք արզու վէ մուհապէթիմատէն իլէրի կէլիյօր։

— Մէրսի, միւսիւ, ճէնտարը Հազգ սիզին միւքեաֆաթընընզը վերսին։

— Մատամֆիհի էկէր էմնիյէթ վէ տօսթլըգընընզը պանա պախշ իտէճէք օլսա իսէնիզ, քէտերիմ՝ հէր նէ գատար տա էպէտի օլնա, թախֆիֆ իտիրմիշ օլաճագ տըր։

— Օ՛հ, չու ասիլանէ թտվրընընզը գաթիէն ունութմայաճաղըմ։

— Շու գարարըմը պու կիւն Մ. Կարրիտոյա թէպլիղ իտէճէկիմ։

Սուշէզ Կարչիանընը պու գարարընը իչիթտիքատ Մ. Կարրիտոնընն նէ տէրէճէ մէմնուն օլտուզընը սէօյլէմէկէ հաճէթ եօք տըր։

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

12 Յուլիս 1333 թարիխլի գարարկեանը ումումինին բեպլիպը բեամիսի տիր:

Գոգիզաս ճէպհէսինտէ.— Վազիյէթ թէպէտիւլ իթմէմիշ տիր։

Տիկէր ճէպհէլերտէ եէնի պիր չէյ եօգ սբը։ Մ.

ԻԹԻԼԱՖ ՀԱՐՊ ՅՂԱՑԵԼԷՐԻ

— Բուս Հ իւքիւմէթինին վէքիլ կէօնտէրիճէկի Իթիլաֆ հարպ զայէլերի հագգընտաքի պէօյիւք գոնֆէրանս Բարիզտէ յուլիս 18ում ինիզատ իտէճէք տիր. Իթիլաֆ կազէթալարընա կէօրէ, պու գոնֆէրանս՝ հարպը պ'ատայէթինատէն պէրու օլանլարընա էն էհէմմիյէթլիսի օլաճագ սբը։ Գոնֆէրանստա հարպ զայէլերի, պիւխասա Ֆրանսա հիւքիւմէթինին պաշլըճա մագսէտի օլան ասքէրիճէ Ֆըրանսանընն եիւքիւնի խաֆիֆլէթմէք նօղյամի նազարբյալա թէտգիգաթտա պուլընըլաճագ սբը։ Գ.

ԵՈՒՆԱՆ ՎԷ ԻԹԻԼԱՖ

—Ամինատան Ֆրանսըզ կա էթալարընա պիլտիրիլմէկինէ կէօրէ, Ֆըրանսըզ ատաշէ միլիթերի Եունանիստանը պիւթին միւթթէֆիգ օրտու վէ չարգ տոնանմասընն իւսսիւլիաշէսի նարմագ իւզրէ Իթիլաֆը թասավվուրընը Եունան նազարընա պիլտիրմիշ տիր։ Ազ սէֆայինէ իհթիյաճ հասըլ օլաճագ վէ Եունանտա ասէրի էլպիսէ, ատյագ գապը վէ տիկէր մէվատսը թէճհիզիյէ ֆապրիգալարը վէ քեզա էրզազ տէբօլարը վիւճուտէ կէթիրիլէճէք տիր։ Զախիրէ ճանուլմը օ եօլտա թանզիմ օլընաճագ քի, նալընդզ թէսալիա Սարայ օրտուսընը իաչէտ թէմամյալա քեսֆի կէլէճէք տիր։ Գ.

ՍԲՊԻԱՏԱ ՍՈՒԻ ԳԱՍՏ ՏԱՎԱՍԸ

—Գօրֆու Սբրպ մանպուսթ իտարէխանէսի պիր չոգ Սբրպ զապիթլէրընին իտամ վէ եա քիւրէք ճէզասը մանքիւմիյէթիլէ իրիթամ պուլան պէօյիւք էհալէթ տավասը հագզընտա չու թաֆսիլաթը վէրիյօր։—Կէչէն սէնէ օգոստ. 29ա Վլատօվը քէօյիւ եաղընընտա բրէնս Ալէքսանտրա գարչը պիր սուի զասա հտզբրլանմըշ իտի։ 3ինճի Սբրպ օրտուսընա մէնուպ Մալօպաթիշ նամընտա պիրի իւսուպ Մալօպաթիշ միրալայ Տիմիթրիյէվիշ Թարֆընտան սապլանըլմըշ սբը, պու միրալայ 1913տէ տախի պիր տարպէի հիւքիւմէթ հազբրլամըշ իտի քի, զապըթանընն մուխալէֆէթիլէ ազիմ գալտը։ Ավսթրիայա զարչը հարպ էանասընտա պիլիասա Սրրպ օրտուսընընն բիւճաթընտա պու խաֆի ըրօբականտա եայըլմըշ սբը։ Տիմիթրիյէվիշ վէ Վուզովիշ ըրէնս Ալէքսանտր իլէ Բասիչի օրթատան զալարմագ իսթէյօրլաք իտի, զիրա պունլար՝ Իթիլաֆ հիւքիւմէթլէրինէ քէօր քէօրիւնէ ալէթ օլմուշլար իտի։ Իճրաաթ զամիթէսի հիւքիւմէթի էլէ ալաճագ վէ զոր իլէ բարա թէտարիք իտուպ պիւթիւն խասմէրի գաթլ իտէճէք իտի. Տիմիթրիյէվիշ վէ Վուզովիշ վէ տիկէր 5 միրալայ իտամա, ժէն. Բօրովիշ վէ տիկէր իքի զապթ միւէպպէտ իւրէք ճէզասընա մանքիւմ օլմուշլար սբը։ Իտամա մանքիւմ օլան 7, քիշիտէն 4ինին իտամ ճէզասը աֆվ օլընմըշ սբը։ Գ.

ՄԷԳՍԻԳԱ

— Ալէմանիա նէզարինտէ Մէգսիգա մեռլահաթկիւզարը իւչ այլըգ մէզունիյէթլէ մէմլէքէթինէ կիրմիշ տիր. Վիէննատաքի Մէգսիգա մասլահաթկիւզարը մուսմիլէյինին զայպուպէթի էտնասընտա իտարէի ուսմուք էյլէմէք իզրէ Պերլինէ վասել օլմըշ սբը։ Գ.

— (Միլանտան) Իթալիանրն եիւքսէք բուհանի մէհաֆիլինտէ Երուսալէմին Ինկ, թայեարէլէրինճէ պոմպարտման իտիլմէսի պէօյիւք պիր իուշնուսսըզլըգ վէ ուսմանի ֆէնա պիր թէսիր հասըլ իթմիշ տիր։ Գ.

Լոզան, 11.— «Գոլրիէրա Տէլլա Սէրա» Ֆինլանտիա հիւքիւմէթինին, մուէսսէսան մէճլիս թարաֆընտանընվէրիլէճէք զարարա ինթիզար իթմէքսիզին տէրհալ Բուսիատան այրըլմաղա զարար վերտիկինի եաղըյօր։ Ի.

—Ինկ. զապինէսինտէ Բօպէրթ Սէսիլ, Սվամ զամարաընտա իյրատ էյլէտիկի եէնի պիր նութգտա, Ամէրիզանընն Ավսթրիա, Տէվլէթը Օսմանիյէ վէ Պուլկարիսթանյա հալը հարպտա օլմատըղընը պէյան էյլէմիշ տիր։ Ի.

ՀԱՐՊԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ. — Սալայ ատանճաղը իմալընա մախսուս սաբը նիքէլ սբրմա, թբր թբր տօնուզ բարլաղ չիչեանա, զուպպէլի բուլ, զաղ բէրաէն կլաբտան, իպրիշիմ, ասթար, թիրէ, զոլա, քեսաղբա, զատիֆէ թէլաթին մուխթէլիֆ իպատատա զոլան, իուրատա պաղբր, էլ գոնթարը, սբղբր տէրիսի, հաբաղը Փարահիպար քէչէսի, խատէմէ վէ մուսիգայի Հիւմայուն միւսթախատէմիյատէտ բիչօք, 170 մէթրօ մօթէօր վէ ատէթկեան գայբշը։

Պալէատէքի էշնա միւնազասատա սբը։ Իթայա թալիպ օլանլար թէմուզընն օն տէօրտինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ պատէզզահէր իքիսէն տէօրտէ զատար Պահրիյէ նէզարէթի տէօրտինճի տարիէսինտէ միւթէշէքքիւլ միւզայէտէ գոմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլի տիրլէր։ 3 -2

⁂ 5000 քիլօ չուխա չայագ վէ սարիէ գբրբընթբսը, 13000 քիլօ քէօսէլէ, վաքէթա վէ սարիէ, 6500 քիլօ ս ւսթամէլ էյէ։

Թալիպի էօհտէսինտէ պուլընան պալէատէ մուզարրէր էշնանընն թէմուզընն օն սէքիզինճի սալը կիւնիւ իհալէի զամթիյէսի իճրա իտիլէճէք տիր։ Մէզքիւր էշնայը ալմագ իսթէյէնլէր եէվմը մէզքիւրտէ պատէզզահէր իքիսէն տէօրտէ զատար Պահրիյէ նէզարէթի տէօրտինճի տարիէսինտէ միւթէշէքքիւլ միւզայէտէ գոմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլի տիրլէր։ 3—1

ԹԷՊԼԻՏՏԻԼԱԹԸ ՀԱՏԼԱԻՑԷ

13-7-33 թարիխինտէ պուլութլար թէզայիւտ իտէճէք բիւզկեար չրմալտան ոէրին օլնարագ վէզան իտէճէք տիր։ Էվրօբայի Օսմանիէ ֆուրթունա զուհուրը մէլհուզ սբը։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇՐՄԷՆՏԲՖԷՐԻ

ԵՂԵՆԻ ԹԱՐԻՖԱ ՅՈՒՆԻՍ 20ՏԷՆ

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ-ԷԵՆՏԻՐ.— 7.10 9.50 (Մալթէբէյէ զատար) 11.50 1.30 (Մալթէբէյէ զատար) 3 (Մալթէբէյէ զատար), 4.15, 5.35 5.45 (Էրէնքէօյիւնէ զատար) 6.15, 6.55 (Պօսթանճըյա զատար), 7.40։

ԲԷՆՏԻՐ-ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ.— 5.50, 6.50, 8.14 (Էրէնքէօյիւնատէն), 7.58, 8.53, 10.21 (Պօսթանճըճան), 11.14 Մալթէբէյատէն), 1.23, 2.40 (Մալթէբէյատէն), 4.9 (Մալթէբէյատէն) 6։

ՄԻԻՏԻՐԻՅԷԹ

ՇԱՐԿ ՍԻՆԷՄԱՍԸ.—«Զիֆթ եարա» 4 զբամլըգ պէօյիւք տրամ, «եարանմըշ միսաֆիր» գոմիզ։

ՍԻՆԷՄԱ ԲԱԼԱԱՍ.— «Արսլանընն ըէնչէոի ալթընտա» արամ իքի բէյատ. «Հաքիմին նամուսը» արամ 3 քէրատ։ «Իրիկատէն նէ՞ եօլտա սբբարբը եաբար» գոմիզ։

مدير مسؤل - اغوب وارزابديان

Մրբ. մեսուլ: ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ԱՆՈՒՇԱՑՈՒՄ

Ամենայն ոք, որ ինչ ունի Գրիգոր Գրիգորեանի մոտ, Գ. Գրիգորեանի մոտ, Գ. Գրիգորեանի մոտ, Գ.